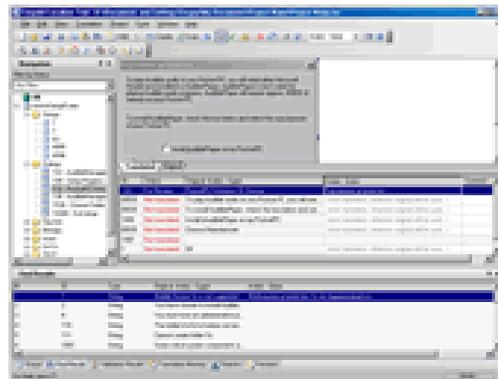


## Lingobit “Localizer” – 製品のインターナショナル化

### 製品情報

★  
Lingobit Localizerは、MFC, Win32, .NET, JavaアプリケーションおよびXMLファイルのためのパワフルなローカライゼーション ツールです。これはローカライゼーション テスト、アプリケーション リソースの翻訳、品質管理およびメトリクス評価などのローカライゼーション プロセスすべての段階を簡素化し、完全なライフサイクルソリューションを提供します。Lingobit Localizer は、操作が簡単で視覚的なダイアログ エディタやその他多くの機能を含んだ、分散型のワークフローを提供します。



### ハイライト

★  
ソフトウェア会社が製品をローカライズする基本的な理由は、売り上げ全体や収益を増加させるためです。2003年には、世界のソフトウェア売り上げの68%が北米以外のマーケットで発生しました。インターナショナル マーケットに適用すること - つまり製品のローカライズにより、売り上げを最大限に引き出し、グローバルなマーケット シェアを拡大、保護することになります。Lingobit Localizerは、それを助けます。

#### 翻訳メモリ

パワフルで用途の広い翻訳メモリにより、以前の作業における会社のレバレッジを助け、反復作業を著しく軽減します。

#### 統計情報

Statistics Expert を使っていつでもソフトウェアのローカライゼーションの進捗状況を評価したり、問題点についてピンポイントできます。プロジェクトのどの部分がスケジュール遅延していて、どの部分が予定通りかなどの状況把握が容易にできます。これで翻訳の進み具合や、校正された状況などが包括的にかつ簡単に把握できるようになります。

#### 多くの言語のプロジェクト

ローカライゼーション プロセスを成功に導くための多くツールを持ったLingobit Localizer Professionalは、多くのプロジェクトにおいて完璧なソリューションです。Lingobit Localizer は、すでにローカライズされているプログラムの次のバージョンのリリースにおける作業に効果を発揮し、同じ文字列を二度と翻訳することがなくなります。評価統計情報、仮翻訳エキスパートおよび他のツールは、生産性を強化し、時間を費用を抑える助けとなります。

#### 複雑な複数のターゲット言語プロジェクト

大きなプロジェクトを動かし、多くの翻訳者と作業する必要がある場合、スケーラビリティ、強健さと有効性を求めることになります。Lingobit Localizer Enterpriseは、そのような場合に理想的なソリューションです。Exchange ウィザードにより、Lingobit Localizerは、翻訳者とローカライゼーション責任者との間のデータフローを構築します。統計情報、仮翻訳および評価エキスパートおよびその他の無比のツールにより、プロジェクトを期間内に、予算内で完了することができます。

無料お試し版を今すぐダウンロード: [www.shareEDGE.com](http://www.shareEDGE.com)

# Lingobit Localizerを今すぐ導入し使い始めてみましょう。

## 効果的なRIOが確実に得られます!

### 豊富な機能



仮翻訳エキスパートを使って、製品の開発サイクルの早期にアプリケーションがローカライズ可能であるかどうかを見極めることができます。例えば、ある箇所の文字列が翻訳されることで製品がクラッシュしないかどうか。または、アプリケーションのソースコードがアプリケーションのローカライゼーション可能なリソースに明確に分離されているかどうかを確認することができます。

edition	Translator	Express	Professional	Enterprise
<b>Platforms</b>	✓	✓	✓	✓
Win32	✓	✓	✓	✓
.NET	✓	✓	✓	✓
Java	✓	✓	✓	✓
XML	✓	✓	✓	✓
<b>Experts</b>				
Statistics	✓	✓	✓	✓
Version Control	✓		✓	✓
Pseudo-Translate	✓		✓	✓
Validation	✓	✓	✓	✓
Exchange Wizard	✓			✓
<b>Tools</b>				
Scan for Changes	✓		✓	✓
Create Localized		✓	✓	✓
Import Translations	✓		✓	✓
<b>Productivity Features</b>				
Filter	✓	✓	✓	✓
Search	✓	✓	✓	✓
Statuses	✓	✓	✓	✓
<b>Translation Memory</b>				
Translation Memory	✓		✓	✓
TMX Import/Export				✓
Translate Duplicate	✓	✓	✓	✓

### 利用用途



ソフトウェア開発、ローカライゼーション、翻訳

### ヘルプ & サポート



.製品に関するお問い合わせは、contact@shareEDGE.comまで連絡ください。ソフトウェアは個人ユーザのみでなく企業ユーザへのボリューム ライセンス、OEM、およびリセーラ契約を取り扱っています。

カテゴリ:

開発

利用可能環境:

Windows/2003/XP/2000

Translator Edition

19,500円

Express Edition

11,500円

Professional Edition

88,500円

Enterprise Edition

148,500円

日本語版提供:

株式会社ネクステッジテクノロジー

Webサイト:

<http://www.shareEDGE.com>

<http://www.nextEDGEtech.com>

E-mail:

[contact@nextEDGEtech.com](mailto:contact@nextEDGEtech.com)

サポート

[contact@shareEDGE.com](mailto:contact@shareEDGE.com)

販売代理店:

日本インターブレインズ(株)

ご購入に関するお問い合わせ先

TEL : 03-5283-0101

e-mail : info@interbrains.jp

(c) 2004 nextEDGE Technology  
All rights reserved.

無料お試し版を今すぐダウンロード: [www.shareEDGE.com](http://www.shareEDGE.com)